

 **YAMAHA**

トロンボーン

取扱説明書

Trombone

Owner's Manual

Posaune

Benutzerhandbuch

Trombone

Mode d'emploi

Trombón

Manual de instrucciones

Trombone

Manual de instruções

长号

使用说明书

Тромбон

Руководство пользователя

트롬본

사용설명서

長號

使用說明書

JA EN DE FR ES PT ZH-CN RU KO ZH-TW

日本語

English

Deutsch

Français

Español

Português

简体中文

Русский

한국어

繁體中文

このたびは、ヤマハ管楽器をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
楽器を正しく組み立てて性能をフルに発揮させるため、また永く良い状態で楽器を
お使いいただくために、この取扱説明書をよくお読みください。

P.3

You are now the owner of a high quality musical instrument. Thank you for choosing Yamaha.
For instructions on the proper assembly of the instrument, and how to keep the instrument in optimum
condition for as long as possible, we urge you to read this Owner's Manual thoroughly.

P.3

Sie sind nun der stolze Besitzer eines hochwertigen Musikinstruments. Vielen Dank, dass Sie sich für ein
Instrument der Marke Yamaha entschieden haben. Um mit den Handgriffen zum Zusammensetzen
und Zerlegen des Instruments vertraut zu werden und dieses über Jahre hinweg in optimalem Zustand
halten zu können, raten wir Ihnen, diese Anleitung aufmerksam durchzulesen.

P.3

Vous êtes dès à présent le propriétaire d'un instrument de musique de haute qualité.
Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. En ce qui concerne les instructions relatives à un assem-
blage adéquat de l'instrument et sur la façon de garder l'instrument dans des conditions optimales aussi
longtemps que possible, nous vous conseillons vivement de lire entièrement le présent Mode d'emploi.

P.3

Usted es ahora propietario de un instrumento musical de alta calidad. Le agradecemos su elección de un
instrumento Yamaha. Le aconsejamos que lea todo este manual de instrucciones para ver las instruc-
ciones para el montaje correcto del instrumento y para aprender a conservar el instrumento en óptimas
condiciones durante tanto tiempo como sea posible.

P.3

Agora você é o proprietário de um instrumento musical de alta qualidade. Obrigado por escolher a marca
Yamaha. Aconselhamos que leia cuidadosamente todo o manual do proprietário para ver as instruções de
montagem adequada do instrumento, bem como manter em ótimas condições de uso pelo máximo de
tempo possível.

P.3

现在您已经是高品质乐器的主人了！在此，我们衷心感谢您选择雅马哈乐器，
同时也恳请您完整阅读该使用说明书，从而可以充分了解有关乐器正确组装
及如何使您的乐器尽可能长久地处于最佳状况的使用说明。

P.3

Вы стали обладателем высококачественного музыкального инструмента. Благодарим Вас
за выбор продукции Yamaha. Для получения инструкций по правильной сборке данного
инструмента и его длительном хранении в оптимальных условиях мы настоятельно
рекомендуем Вам внимательно прочитать настоящее руководство.

P.3

야마하 악기를 구입해 주셔서 감사합니다. 악기의 알맞은 조립 방법 및 보관을 위해
본 사용설명서를 반드시 읽어주시기 바랍니다.

P.3

您現在擁有高品質的樂器。感謝您選擇 Yamaha。
我們強烈建議您完整閱讀本使用說明書，以便了解如何正確組裝樂器，並且
使樂器盡可能長時間保持在最佳狀態。

P.3

Trombone

Mode d'emploi

Précautions d'utilisation

 Veuillez lire ce qui suit avant d'utiliser votre instrument

Les précautions d'utilisation qui sont indiquées ci-dessous concernent notamment l'usage adéquat et sûr de votre instrument et sont destinées à vous protéger de tout dégât de matériel ou de blessures. Veuillez vous conformer et appliquer ces précautions.

Si des enfants utilisent l'instrument, un adulte devra expliquer clairement ces précautions d'utilisation à l'enfant et s'assurer qu'elles sont parfaitement assimilées et respectées. Après avoir lu ce mode d'emploi, veuillez le conserver dans un endroit sûr pour toute consultation future.

■ À propos des icônes



: Cette icône indique des points auxquels toute personne doit faire attention.



: Cette icône indique des actions qui sont interdites.



Attention

Le fait de ne pas respecter les points indiqués avec cette marque peut favoriser des dégâts de matériel ou des blessures.



Ne jetez pas ni balancez l'instrument quand d'autres personnes sont près de vous.

Le bec ou toute autre pièces risquent de tomber et d'heurter d'autres personnes. Traitez toujours l'instrument délicatement.



Maintenez l'huile, le produit lustrant, etc., hors de la portée de la bouche des enfants.

Gardez l'huile, le produit lustrant, etc., hors de la portée des enfants et faites l'entretien de l'instrument quand les enfants ne sont pas présents.



Soyez conscient des conditions climatiques telles que la température, l'humidité, etc.

Gardez l'instrument loin des sources de chaleur tels que les appareils de chauffage, etc. Par ailleurs, n'utilisez pas, ne conservez pas votre instrument dans toutes conditions extrêmes de température ou d'humidité. Cette façon de procéder peut résulter en des dégâts de matériel des dispositifs d'équilibrage des clés, du clétage ou des tampons, ce qui peut résulter en des problèmes pendant l'exécution d'un morceau.



N'utilisez jamais de benzène ni de dissolvant pour effectuer l'entretien des instruments ayant une finition laquée.

Cette façon de procéder peut dégrader la surface de l'instrument.



Prenez soin de ne pas déformer l'instrument.

Le fait de placer l'instrument dans une position instable peut faire que l'instrument tombe ou fasse une chute résultant en une déformation. Prenez soin quant à la façon dont vous placez l'instrument et où vous le posez.



Ne modifiez pas l'instrument.

Sans compter que cela annule la garantie, la modification de l'instrument peut rendre des réparations ultérieures impossibles.

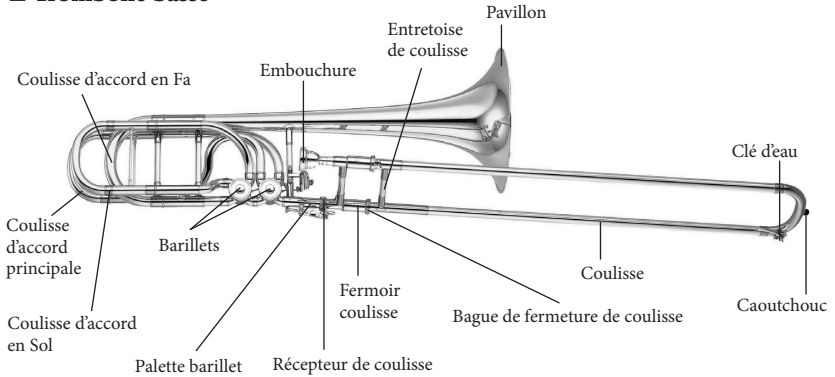


Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants, qui pourraient les avaler accidentellement.

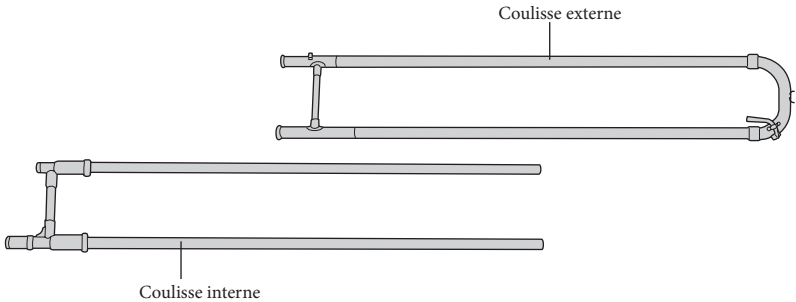
En ce qui concerne les cuivres, la couleur de la finition peut changer avec le temps, cependant ceci ne devrait pas être une source d'inquiétude quant aux performances de l'instrument. La décoloration dans son étape initiale peut être facilement éliminée avec l'entretien. (Comme la décoloration progresse, il peut s'avérer difficile de l'éliminer.)

* Veuillez utiliser les accessoires qui sont spécifiés pour être utilisés avec le type particulier de finition que l'on trouve sur l'instrument. Ainsi, les produits lustrants retirent une mince couche de la finition, ce qui aura pour effet d'amincir celle-ci. Soyez conscient de ce fait avant d'utiliser le produit lustrant.

■ Trombone basse



■ Coulisse



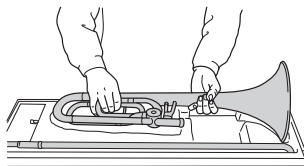
Avant de jouer de l'instrument

Manipulation de l'instrument

Étant donné que l'instrument est fabriqué à partir de feuilles de cuivre fines, manipulez l'instrument avec soin. N'appliquez pas de force excessive ni de choc au point de le déformer ou de l'endommager.

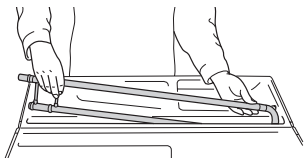
■ Retirez l'instrument de son étui

1. Tenez l'instrument avec les deux mains, retirez délicatement l'instrument de son étui.

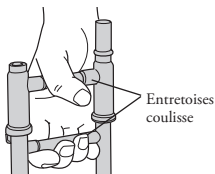


* Le fait de tenir seulement la section principale de l'instrument peut avoir pour conséquence d'endommager le pavillon, c'est pourquoi vous devez saisir en même temps le pavillon et la partie principale de l'instrument au moment de le sortir de son étui.

2. Quand vous retirez la coulisse de l'étui, tenez la coulisse avec les deux mains en accrochant un doigt à l'entretoise de la coulisse pour l'empêcher de se déplacer puis soulevez délicatement la coulisse hors de l'étui.

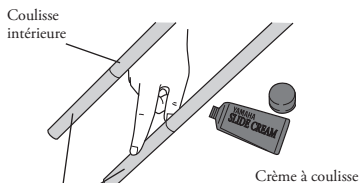


- * Saisissez toujours la coulisse avec les deux mains. Le fait de la tenir seulement d'une main peut avoir pour conséquence d'endommager la coulisse.
- * Quand seule la coulisse est manipulée, assurez-vous que les deux entretoises de la coulisse sont tenues ensemble pour empêcher l'une ou l'autre section de la coulisse de tomber par terre.



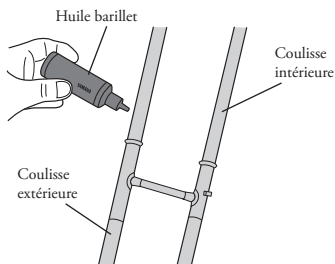
■ Préparatifs de la coulisse

1. Retirez les saletés accumulées sur la coulisse intérieure et appliquez un peu de crème à coulisse sur les sections légèrement plus épaisses de la coulisse, ou encore de l'huile barillet si nécessaire.



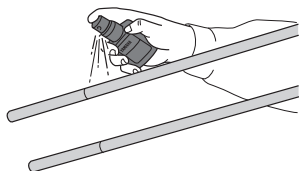
Enduire ces parties de crème à coulisse

- * N'utilisez pas de graisse pour coulisse d'accord sur ces parties.

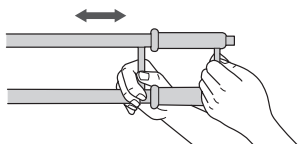


2. * Uniquement lors de l'application de crème à coulisse

Après avoir appliqué de la crème à coulisse, utilisez un vaporisateur d'eau pour humidifier suffisamment la coulisse.



3. Montez la coulisse externe sur la coulisse intérieure et faites coulisser plusieurs fois d'avant en arrière les deux sections de manière à répartir uniformément la crème.



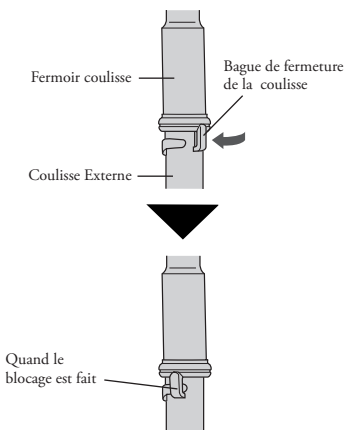
* La quantité de crème à coulisse appliquée à la coulisse a un effet quant à la facilité de mobilité de la coulisse. Essayez avec des quantités différentes de crème pour déterminer la quantité optimum nécessaire.

* Si la coulisse freine peu à peu en jouant de l'instrument, humidifiez la coulisse avec le vaporisateur d'eau.

ATTENTION !

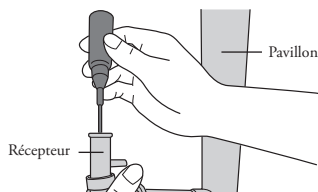
Comment empêcher la coulisse de se détacher

La coulisse est constituée d'une coulisse externe et d'une coulisse interne. Assurez-vous que la bague de fermeture de la coulisse soit bloquée correctement de manière à empêcher la coulisse externe de se détacher accidentellement lors de l'assemblage de l'instrument, etc.,



■ Application de l'huile sur le barillet

Sur les trombones ténor complets et les trombones basse, appliquez directement de l'huile de rotor sur le barillet par l'intermédiaire du récepteur de coulisse.

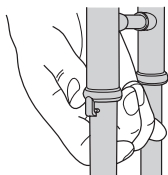


* L'huile de barillet adhérent à l'intérieur du récepteur peut attirer les saletés et la poussière sur le barillet, ce qui peut provoquer un mauvais fonctionnement.

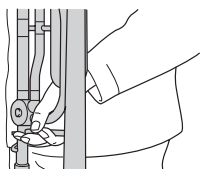
Avant de jouer de l'instrument

■ Assemblage de l'instrument

1. Après avoir vérifié que la fermeture de la coulisse soit bloquée, saisissez la coulisse par l'entretoise et posez la sur le caoutchouc situé à l'extrémité.

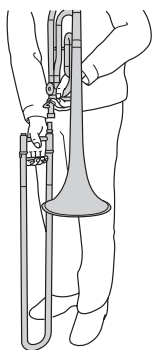


2. Utilisez l'autre main pour tenir la section-pavillon.

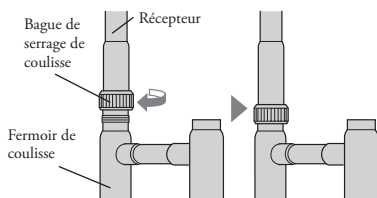


- * Assurez-vous que vous tenez la section-pavillon près du récepteur de coulisse. Si vous tenez la section-pavillon par la coulisse d'accord, celle-ci risque de se détacher et provoquer la chute de l'instrument.

3. Fixez la coulisse à la section-pavillon. Montez la coulisse de telle sorte qu'elle soit placée selon un angle convenable pour jouer.



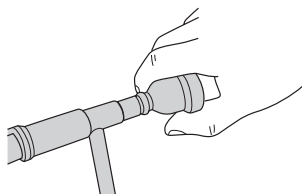
4. Après avoir fait cet assemblage, serrez la bague de serrage de coulisse pour bien la fixer.



- * Après avoir effectué l'assemblage, assurez-vous que l'entretoise de la coulisse soit utilisée pour tenir l'instrument. Par ailleurs, manipulez l'instrument avec précaution tout en faisant attention de ne pas le frapper ni l'endommager.

■ Montage de l'embouchure

Insérez l'embouchure jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement assemblée dans le boisseau et qu'elle n'ait plus de jeu.

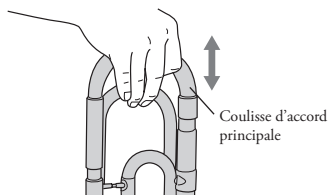


- * N'engagez jamais l'embouchure en force. L'embouchure risque de se coincer dans le boisseau.

■ Accord de l'instrument

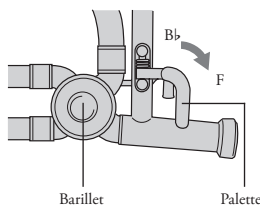
Faites glisser la coulisse d'accord principale d'avant en arrière pour accorder l'instrument. Étant donné que les températures ont une influence sur la hauteur du son de l'instrument, soufflez de l'air chaud dans l'instrument pour le réchauffer avant de l'accorder.

Ajustez la longueur de la coulisse d'accord principale jusqu'à ce que vous obteniez la hauteur du son désirée.

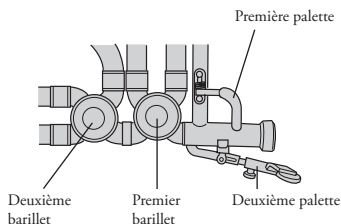


À propos du barillet

Sur les trombones à barillet uniquement, la rotation du barillet par l'action de la palette fera changer la hauteur de son de Si bémol à fa.



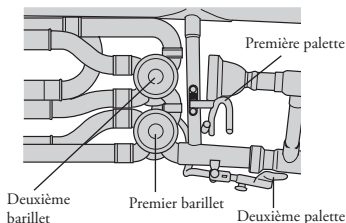
Sur les trombones à doubles barillets, les palettes peuvent être utilisées pour changer la hauteur de son de Si bémol à Fa, Si bémol à Sol bémol, Si bémol à la.



Première palette	Deuxième palette	Hauteur de son
X	X	B \flat
O	X	F
X	O	G \flat
O	O	D

O..... Quand la palette est actionnée
X..... Quand la palette n'est pas actionnée

Barillets déportés



Première palette	Deuxième palette	Hauteur de son	Utilisation de la coulisse en Ré
X	X	B \flat	B \flat
O	X	F	F
X	O	(B \flat)	(B \flat)
O	O	E \flat	D

O..... Quand la palette est actionnée
X..... Quand la palette n'est pas actionnée

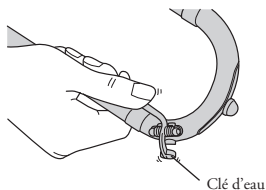
Entretien de l'instrument

■ Après avoir joué

Après avoir joué de l'instrument, assurez-vous que l'humidité ou les saletés soient éliminées de l'instrument en utilisant la procédure décrite ci-dessous.

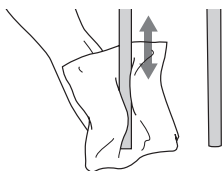
● Nettoyage de la coulisse

1. Ouvrez la clé d'eau pour éliminer l'humidité qui se trouve à l'intérieur de la coulisse.

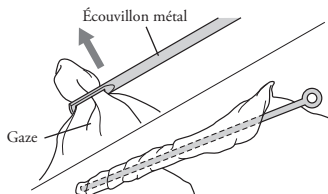


* La coulisse externe est fabriquée à partir de matériau ayant une excellente résistance à la corrosion. Cependant de la corrosion peut apparaître si l'humidité reste dans l'instrument pendant une longue période.

2. Utilisez une gaze pour nettoyer la coulisse interne;



3. Enveloppez l'écouvillon métal d'une gaze sans laisser de partie métallique exposée.



* Le métal exposé peut endommager l'intérieur de la coulisse.

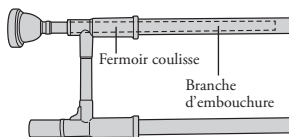
4. Nettoyez l'intérieur de la coulisse.



- * Maintenez fermement la gaze pour l'empêcher de se séparer de l'écouvillon de nettoyage.
- * Immobilisez l'entretoise de coulisse comme représenté sur la figure pendant le nettoyage.

Agissez avec précaution pendant le nettoyage

La branche d'embouchure étant assemblée à l'intérieur de la coulisse prenez soin de ne pas forcer ou coincer la gaze dans la branche.



● Nettoyer l'extérieur

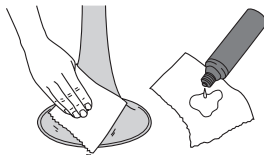
Essayez délicatement la surface de l'instrument avec un chiffon de polissage. Si des saletés ou de la ternissure sont évidentes, utilisez un des accessoires mentionnés ci-dessous.

Pour les finitions vernies

Chiffon de polissage ou produit de polissage pour vernis

Pour les finitions argentées

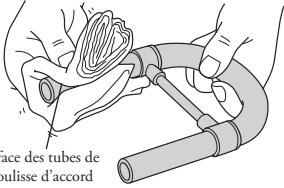
Chiffon de polissage argenterie ou produit de polissage pour argenterie



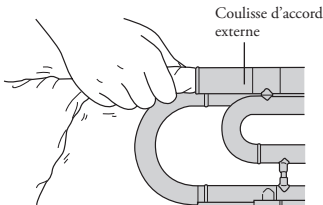
■ Entretien une fois ou deux fois par mois

● Nettoyage de la coulisse d'accord

1. Utilisez un morceau de gaze pour retirer les saletés de la surface des tubes de la coulisse d'accord.

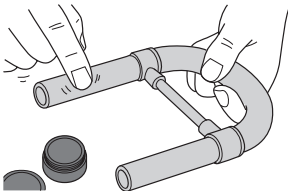


2. Enveloppez un écouvillon de nettoyage d'une gaze et retirez les saletés à l'intérieur des tubes des coulisses d'accord.



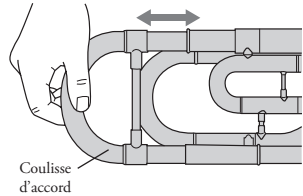
* Maintenez fermement la gaze pour l'empêcher de se séparer de l'écouvillon de nettoyage.

3. Appliquez une petite quantité de graisse pour coulisse d'accord sur la surface des tubes de la coulisse d'accord.



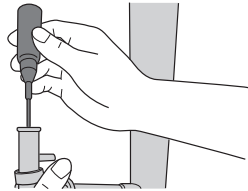
* N'utilisez jamais de la graisse pour coulisse d'accord sur la coulisse. Cette graisse est destinée à être utilisée uniquement sur les coulisses d'accord.

4. Faites coulisser plusieurs fois les coulisses d'accord d'avant en arrière de manière à répartir la graisse uniformément.

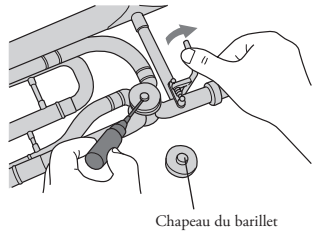


● Entretien du barillet

1. Appliquez de l'huile barillet sur celui-ci par le récepteur de la coulisse.



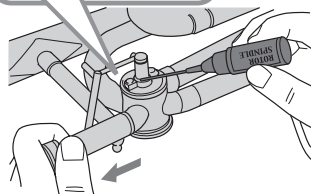
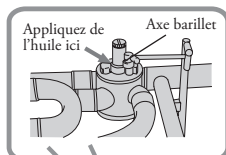
2. Retirez le chapeau du barillet et appliquez une petite quantité d'huile d'axe barillet au centre et sur l'axe.



Entretien de l'instrument

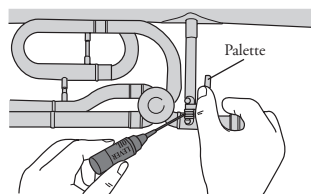
- 3.** Appliquez aussi de petites quantités d'huile d'axe de barillet sur l'axe du barillet.

Après avoir appliqué de l'huile, revissez le chapeau du barillet et actionnez plusieurs fois la palette de manière à répartir l'huile uniformément.



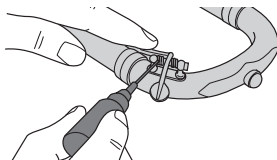
* Le barillet est une pièce de haute précision. Le fait d'essayer de le retirer d'une manière incorrecte aura pour effet de l'endommager.

- 4.** Appliquez un peu d'huile à palette sur le mécanisme de la palette;

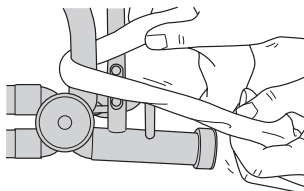


Huilez la clé d'eau

Le fait de négliger d'huiler la clé d'eau peut avoir pour résultat un fonctionnement médiocre de celle-ci.

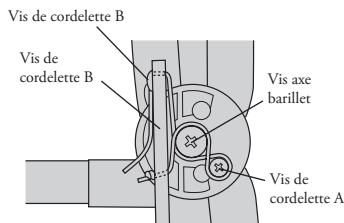


Utilisez un morceau de gaze fine pour nettoyer dans les emplacements étroits.



● Cordage du barillet

Entourez la cordelette comme représenté sur l'illustration ci-dessous et immobilisez la cordelette en place avec la petite vis de la cordelette B. Après que la cordelette soit immobilisée, utilisez la petite vis A pour ajuster la position du levier.



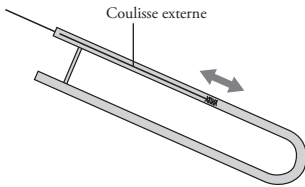
■ Entretien deux fois par an

● Nettoyage de l'instrument

1. Préparez une solution de nettoyage d'eau savonneuse pour les cuivres. Mélangez 1 part de savon pour nettoyer les cuivres et 10 à 15 parts d'eau chaude (entre 30° et 40°). Retirez toutes les coulisses d'accord avant de placer l'instrument dans la solution d'eau savonneuse.

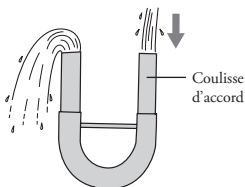
* Contactez votre revendeur quand le piston rotatif a besoin d'un nettoyage.

2. Appliquez un peu de solution savonneuse avec un écouvillon flexible pour nettoyer l'intérieur de la coulisse.



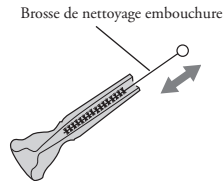
* Utilisez l'écouvillon métal enveloppé d'une gaze pour nettoyer complètement l'intérieur de la coulisse.

3. Après avoir nettoyé l'instrument, utilisez de l'eau propre pour rincer complètement la solution d'eau savonneuse pour cuivres. Ensuite, appliquez un peu de graisse pour coulisse d'accord puis remontez l'instrument.

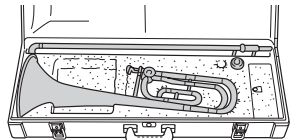


● Nettoyage de l'embouchure

Immergez la brosse pour embouchure dans la solution d'eau savonneuse pour les cuivres et nettoyez la gorge de l'embouchure avec la brosse. Rincez l'embouchure à l'eau propre.



Remettez toujours l'instrument dans son étui quand vous n'en jouez plus. Par ailleurs, conservez l'instrument dans son étui pendant les temps de repos.

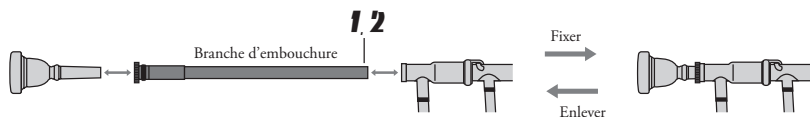




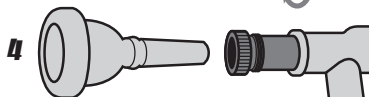
Fixation ou d'enlèvement de la branche d'embouchure

L'embouchure d'un instrument muni d'une embouchure détachable peut être retirée de la façon décrite ci-dessous.

1. La paroi du bout de la branche d'embouchure étant fine, veillez à ne pas vous blesser lors de la fixation ou de l'enlèvement.
2. En rajoutant une petite quantité de graisse pour coulisser sur le bout de la branche d'embouchure, la fixation ou l'enlèvement se feront d'autant plus tout en douceur.
3. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer (tournez vers la droite).
4. En insérant l'embouchure, la prise en main est aisée et la fixation ou l'enlèvement sont simples.
5. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour enlever (tournez vers la gauche).



3. Fixation : tournez vers la droite après avoir enfoncé jusqu'à la partie vissable.



5. Enlèvement : enlevez lorsque la partie vissable est détachée en tournant vers la gauche.

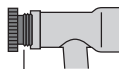


* Utilisez la branche d'embouchure uniquement lorsqu'elle est entièrement enfoncée.

OUI



NON



La partie vissable est visible

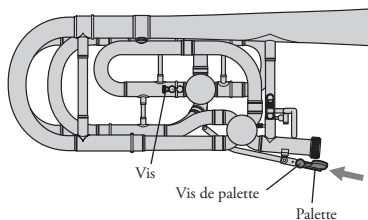
Changement d'accessoire

■ Retrait de la section de la 2e coulisse (YBL822G)

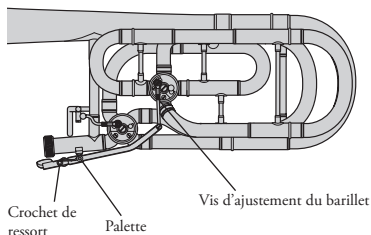
Retirez la section de la 2e coulisse sur la trombone basse YBL822G vous permet d'utiliser l'instrument comme une trombone basse à simple coulisse (B \flat /Fa/D \flat \rightarrow B \flat /Fa).

Suivez les instructions ci-dessous pour retirer avec précaution la section de la 2e coulisse et attacher la coulisse d'accord en Fa. Installez la section à coulisse en suivant la procédure inverse. Si nécessaire, vérifiez/resserrez également la vis d'ajustement du barillet.

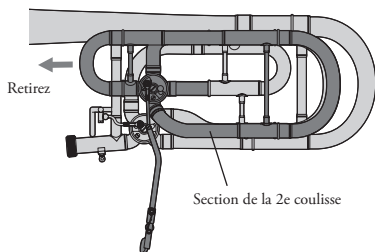
1. Retirez la vis sur la section de la 2e coulisse. Ensuite, desserrez le vis de la palette et faites glisser la palette complètement vers l'intérieur, puis serrez la vis pour fixer la palette.



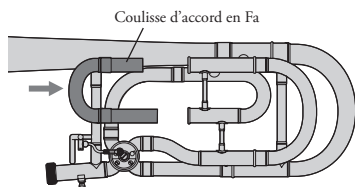
2. Accrochez l'extrémité du ressort sur le crochet de ressort. Desserrez ensuite la palette pour la retirer.



3. Retirez avec précaution la section de la 2e coulisse en vous assurant que les pièces ne rentrent pas en contact avec l'instrument.



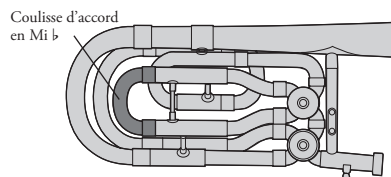
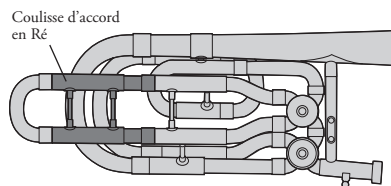
4. Attachez la coulisse d'accord en F à l'instrument en veillant à respecter le sens de l'insertion.



■ Retrait de la rallonge en D (YBL620G)

Le retrait de la rallonge en D permet de transformer le trombone basse YBL620G B \flat /F/D en trombone basse B \flat /F/E \flat .

Retirez la coulisse d'accord en D, puis fixez la coulisse d'accord en E \flat .



Le son produit n'est pas clair ou l'instrument joue faux.

- Une grande quantité de saletés se sont accumulés dans le tube.
→ Nettoyez l'intérieur des tubes.
- Il y a une grande entaille dans le tube et de l'air fuit.
- L'embouchure flotte et de l'air fuit autour de l'embouchure.
- Le barillet n'est pas aligné par rapport à la chemise.
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

La coulisse résiste.

- Des saletés se sont accumulées entre les coulisses internes et externes.
→ Nettoyez l'intérieur de la coulisse.
- La coulisse est cintrée.
- Il existe une entaille dans la coulisse.
→ Ne jamais utiliser l'instrument avec une coulisse endommagée. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

Les coulisses d'accord sont coincées ou difficile à retirer.

- Des saletés ou de la poussière se sont accumulées entre la coulisse d'accord et le tube.
→ Éliminez la totalité des saletés et appliquez un peu de graisse pour coulisse d'accord.
- Le fait d'avoir fait tombé ou d'avoir frappé la coulisse a laissé une marque ou la coulisse a été cintrée pendant son nettoyage.
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

La vis est trop serrée et ne peut pas être retirée.

- La vis est corrodée.
- Le fait d'avoir frappé l'instrument a endommagé la vis.
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

Le barillet est mou.

- Des saletés se sont accumulés entre le barillet et la chemise.
- Le levier du barillet est cintré.
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.
- La cordelette s'est défaite.
→ Refixez la cordelette.

L'embouchure ne peut pas être retirée.

- L'instrument a fait une chute ou a été buté alors que celle-ci était en place, ou insérée en force.
- L'instrument a été laissé ainsi pendant une période prolongée avec l'embouchure insérée dans l'instrument.
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

L'instrument produit un son étrange quand il est joué.

- Un élément de soudure de l'instrument a pris du jeu ou bien un élément étranger s'est introduit à l'intérieur du tube.
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.

Le barillet produit un son métallique quand il est actionné.

- Le levier entre en contact avec des parties de l'instrument.
→ Refixez la cordelette et ajustez la position du levier.
- Les vis de fixation se sont desserrées.
→ Serrez fermement les vis de fixation.
- Le barillet et la chemise ont pris du jeu.
→ Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté l'instrument.



ポジション表 / Position Chart / Positionstabelle / Tableau des Cuadro de posiciones / Tabela de posições / 把位图 / аблица

- ★ () は替えポジションです。
- ★ テナーバスのレバー (L) を押すと、F 管になります。
- ★ Positions in parenthesis () denote alternate positions.
- ★ Changes to F when the lever (L) on a tenor bass trombone is pressed
- ★ Alternative Positionen stehen in Klammern ().
- ★ Ändert sich bei einer Tenorbassposaune beim Drücken des Hebels (L) in F.

- ★ Les positions entre parenthèse () dénote les position alternatives.
- ★ Passe en Fa quand la palette (L) du trombone ténor complet est actionnée
- ★ Las posiciones entre paréntesis () indican posiciones alternativas.
- ★ Cambia a F cuando se presiona la palanca (L) de un trombón tenor bajo.

■ テナートロンボーン / Tenor Trombone / Tenorposaune / Trombone ténor / Trombón tenor / Trombone Tenor / 次中音長号 / Теноровый тромбон / 테너 트롬본 / 次中音長號

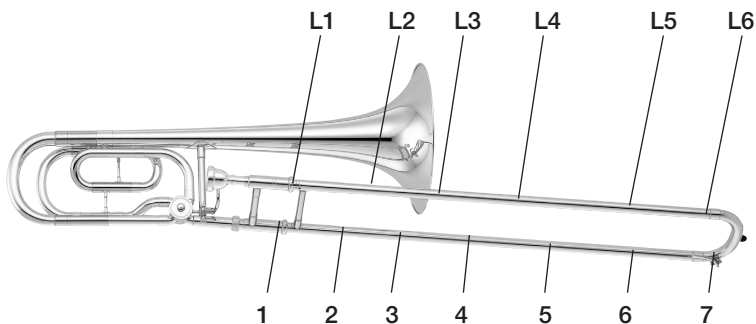


			7	6	4	2	7	6	4	2
	L6	L4	L2	L1			L2	L1		
1	L5	L3		5	3	1		5	3	
						L3				

- ★ As posições entre parêntesis () indicam posições alternativas.
- ★ Altera para F quando pressionado a haste do rotor (L) em um trombone tenor baixo.
- ★ 括号 () 中的为交替把位
- ★ 按下次中低音长号上的连杆时, 音调变为 F 调
- ★ Позиции в круглых скобках () являются дополнительными.
- ★ Строй F при нажатом квартветиле (L).

- ★ 괄호 () 안의 위치는 대체 위치입니다.
- ★ 테너 베이스 트롬본의 레버 (L) 를 누르면 F 로 바뀝니다.
- ★ 括號內的位罝表示備用位罝。
- ★ 按下次中低音長號的連桿之後, 會變成 F 調。

■ 테너바스트롬본 / Tenor Bass Trombone / Tenorbassposaune / Trombone ténor complet / Trombón tenor bajo / Trombone Tenor Baixo / 次中低音长号 / Теноровый бас-тромбон / 테너 베이스 트롬본 / 次中低音長號



The musical notation consists of two staves. The top staff shows notes on a treble clef staff, with fingerings indicated below each note. The bottom staff shows notes on a bass clef staff, with fingerings indicated below each note. Brackets connect the notes between the two staves to show their relationship.

Position	1	4	2	4	3	1 (4)	2	1 (4)	2	2
Notes	G	B	A	C	B	G	A	G	A	B
Fingerings	1	4	2	4	3	1 (4)	2	1 (4)	2	2



ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町 10-1

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 08/2021

2021年8月 发行 POCP-B0

VDE1670